

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2014

PROJET DE LOI
contenant le premier ajustement
du Budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 2014

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES
ET DU BUDGET
PAR
M. **Luk VAN BIESEN**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre du Budget et de la Simplification administrative.....	3
II. Discussion générale.....	7
III. Discussion des articles.....	9
IV. Votes.....	25

Documents précédents:

Doc 53 **3388/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2014

WETSONTWERP
houdende eerste aanpassing van
de Algemene uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 2014

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN
DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Luk VAN BIESEN**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Begro- ting en Administratieve Vereenvoudiging	3
II. Algemene bespreking.....	7
III. Artikelsgewijze bespreking.....	9
IV. Stemmingen	25

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3388/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Georges Gilkinet

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Peter Dedecker, Jan Jambon, Steven Vandeput, Veerle Wouters
PS	Olivier Henry, Christophe Lacroix, Alain Mathot, Christiane Vienne
CD&V	Carl Devlies, Kristof Waterschoot
MR	Olivier Destrebecq, Damien Thiéry
sp.a	Karin Temmerman
Ecolo-Groen	Georges Gilkinet
Open Vld	Luk Van Biesen
VB	Hagen Goyvaerts
cdH	Benoît Drèze

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Karolien Grosemans, Peter Luykx, N, Karel Uyttersprot, Bert Wollants
Laurent Devin, Isabelle Emmery, Yvan Mayeur, Franco Seminara, Eric Thiébaud
Jenne De Potter, Raf Terwingen, Jef Van den Bergh
David Clarinval, Luc Gustin, Marie-Christine Marghem
Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven
Meyrem Almaci, Muriel Gerkens
Patrick Dewael, Gwendolyn Rutten
Gerolf Annemans, Barbara Pas
Christian Brotcorne, Catherine Fonck

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

LDD	Jean Marie Dedecker
-----	---------------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 12 et 19 mars 2014.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DU BUDGET ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE

Le ministre du Budget et de la Simplification administrative déclare que le présent projet de loi vise à ajuster le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014.

Il explique d'emblée la portée des articles et les dispositions particulières des départements.

Article 1

L'article 1^{er} précise que le présent projet règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution et relève donc de la compétence exclusive de la Chambre des représentants.

Art. 3 et 4

Les articles 3 et 4 du projet concernent le SPF Chancellerie du Premier ministre

La création du Centre de cybersécurité belge a été approuvée par le Conseil des Ministres du 19 décembre 2013. Aucun crédit n'a encore été inscrit à cet effet dans le budget de 2014, mais un montant de 10 millions d'euros a été prévu dans la provision interdépartementale pour la cybersécurité.

L'objectif de l'article 3 est de créer dès à présent dans le budget la division organique nécessaire, les programmes et les allocations de base nécessaires afin que les crédits nécessaires puissent être transférés par la suite de la provision vers les allocations de base par arrêté royal. Ces dispositions relatives à la Chancellerie n'ont pas d'incidence budgétaire.

Article 4 permettra de redistribuer les crédits de fonctionnement avec les crédits de subventions au sein du Centre de cybersécurité, et ce afin de pouvoir attribuer entre autres des subventions dans le cadre des tâches du Centre.

Pour ce qui concerne le SPF Budget et Contrôle de la Gestion. Les crédits de personnel inscrits au budget du SPF Finances, qui concernent les tâches qui ont été transférées au SPF Budget dans le cadre des nouvelles

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 19 maart 2014.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING

De minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging geeft aan dat het voorliggende wetsontwerp beoogt de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 aan te passen.

Hij licht de werkingssfeer van de artikelen en de bijzondere bepalingen van de departementen toe.

Artikel 1

Artikel 1 luidt: "Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.". Dat houdt in dat dit wetsontwerp tot de uitsluitende bevoegdheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers behoort.

Art. 3 en 4

De artikelen 3 en 4 hebben betrekking op de FOD Kanselarij van de eerste minister.

Tot de oprichting van het Belgisch Centrum voor Cyberveiligheid werd beslist door de Ministerraad van 19 december 2013. Tot dusver werd daartoe nog geen enkel krediet uitgetrokken in de begroting 2014, maar in de interdepartementale provisie voor de cyberveiligheid is een bedrag van 10 miljoen euro opgenomen.

Bedoeling van artikel 3 is nu al in de begroting in de nodige organisatie-afdeling, programma's en basisallocaties te voorzien zodat de vereiste kredieten naderhand bij koninklijk besluit kunnen worden overgeheveld van de provisie naar de basisallocaties. Die bepalingen met betrekking tot de Kanselarij hebben geen weerslag op de begroting.

Artikel 4 zal de mogelijkheid bieden de werkingskredieten te herverdelen met de subsidiekredieten in het Centrum voor Cyberveiligheid zodat onder andere subsidies kunnen worden verleend in het kader van de taken van het Centrum.

Wat de FOD Begroting en Beheerscontrole betreft, worden de in de begroting voor de FOD Financiën opgenomen personeelskredieten, die betrekking hebben op de taken die in het kader van de nieuwe begrotingsregels

règles budgétaires, sont transférés au budget du SPF Budget. Ce transfert est neutre budgétairement.

Les transferts de crédits n'ont pu être effectués antérieurement car il était indispensable d'attendre le basculement du personnel du SPF Finances dans les nouvelles carrières.

Art. 5

L'article 5 concerne le SPF Finances. Cet article envisage le financement de la participation de la Belgique auprès du Fonds Africain de développement.

L'article 5 énoncé:

“Le Roi peut, par arrêté et dans les limites de l'allocation de base 61.18.54.42.03, autoriser le versement d'un montant maximum de 10 000 000 euros au titre de la part incombant au SPF Finances de la participation de la Belgique à la 13ème reconstitution des ressources du Fonds africain de Développement (FAD).”.

Il s'agit de l'exécution du Conseil des ministres du 13 décembre 2013. Conformément à la décision, 90 millions d'euros devaient d'une part être inscrits au budget 2014 de la Coopération, ce qui a été fait dès le budget initial 2014. D'autre part, 10 millions d'euros supplémentaires doivent être inscrits au budget des Finances, ce qui n'a pas été fait au Budget initial. En compensation, un montant de 10 millions d'euros doit être transféré du compte de la Belgique auprès de la Banque européenne d'investissement vers les recettes générales du trésor.

Les crédits d'engagement et de liquidation du SPF Finances sont réduits de 4,45 millions d'euros pour l'année budgétaire 2014 et les crédits d'engagement et de liquidation du Service des Pensions du Secteur public sont augmentés de 4,45 millions d'euros pour l'année budgétaire 2014.

Ce transfert est donc neutre budgétairement.

Art. 6

L'article 6 concerne la section 21-Pensions. Les compétences du SCDF-Pensions du SPF Finances sont transférées vers le Service des Pensions du Secteur Public.

naar de FOD Begroting en Beheerscontrole werden overgeheveld, overgeheveld naar de begroting van die FOD. Die overheveling is budgettair neutraal.

De kredietoverhevelingen konden niet vroeger worden gedaan omdat het onontbeerlijk was te wachten tot het personeel van de FOD Financiën naar de nieuwe loopbanen was overgestapt.

Art. 5

Artikel 5 heeft betrekking op de FOD Financiën. Het beoogt te voorzien in de financiering van de deelname van België aan het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.

Artikel 5 luidt:

“De Koning kan, bij besluit en binnen de limieten van de basisallocatie 61.18.54.42.03, de storting toestaan van een bedrag van maximum 10 000 000 euro als aandeel van de FOD Financiën voor de deelneming van België tot de 13de wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (AOF).”.

Het gaat om de uitvoering van wat de Ministerraad van 13 december 2013 heeft beslist. Conform die beslissing moesten eensdeels 90 miljoen euro worden opgenomen in de begroting 2014 voor Ontwikkelingssamenwerking, wat al in de oorspronkelijke begroting 2014 werd gedaan, en moest anderdeels een bijkomend bedrag van 10 miljoen euro worden opgenomen in de begroting voor Financiën, wat niet in de oorspronkelijke begroting werd gedaan. Ter compensatie moet van de rekening die België heeft bij de Europese Investeringsbank een bedrag van 10 miljoen euro worden overgemaakt naar de algemene schatkistontvangsten.

De vastleggings- en vereffeningskredieten van de FOD Financiën worden voor het begrotingsjaar 2014 verlaagd met 4,45 miljoen euro, terwijl die kredieten voor de Pensioendienst voor de overheidssector voor hetzelfde begrotingsjaar met 4,45 miljoen euro worden verhoogd.

Die overheveling is dus budgettair neutraal.

Art. 6

Dit artikel betreft de sectie 21-Pensioenen. De bevoegdheden van de CDVU-Pensioenen van de FOD Financiën worden overgeheveld naar de Pensioendienst voor de overheidssector.

Art. 7

L'article 7 concerne le SPF Economie. Cet article est l'exécution de la décision du Conseil des ministres du 13 décembre 2013. La subvention au CRIOC est réduite de 500 000 euros afin de créer une allocation de base "Subside pour le Service de Médiation Consommateurs" et de lui accorder des crédits de 500 000 euros.

Cet article est donc neutre budgétairement.

Art. 8 et 9

Les articles 8 et 9 concernent le SPF Mobilité.

L'article 8 concerne en premier lieu la promotion du transport combiné de marchandises et ensuite le soutien au trafic diffus.

Cet article vise à permettre une prolongation limitée à un an du soutien au transport combiné et trafic diffus.

Le gouvernement a demandé de trouver une solution permettant de mettre un terme au subventionnement du transport combiné et trafic diffus en 2014.

Le gouvernement assurera la neutralité budgétaire de cette dépense par des recettes supplémentaires d'un niveau équivalent provenant des infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge en exécution de la directive européenne relative à l'échange d'informations sur les infractions de roulage.

Ces dépenses ne vont dès lors pas détériorer le solde de financement du budget.

Cet article 8 concerne en 2^{ème} lieu l'avance récupérable pour Belgocontrol. Cet article a pour objectif d'inscrire au budget général des dépenses 2014 de l'État fédéral d'un crédit au bénéfice de Belgocontrol sous la forme d'une avance récupérable en vue de couvrir les besoins de trésorerie de Belgocontrol en 2014. Il ne serait évidemment fait recours à cette avance récupérable qu'en cas de besoin, c'est-à-dire dans l'hypothèse où Belgocontrol n'obtiendrait pas le renouvellement de sa ligne de crédit, ou dans l'hypothèse où ses manques de liquidités dépasseraient le plafond de la ligne de crédit éventuellement obtenue.

Le paiement de l'avance récupérable interviendrait par tranches, en fonction des besoins, à la suite d'une demande motivée de Belgocontrol à laquelle devrait être

Art. 7

Dit artikel betreft de FOD Economie en geeft uitvoering aan de beslissing van de Ministerraad van 13 december 2013. De subsidie aan het OIVO wordt verminderd met 500 000 euro, teneinde te voorzien in een basisallocatie "Subsidie aan de Ombudsdienst Consumenten" en die dienst 500 000 euro toe te kennen.

Dit artikel is dus budgetneutraal.

Art. 8 en 9

De artikelen 8 en 9 betreffen de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Artikel 8 gaat bovenal over de bevordering van het gecombineerde goederenvervoer; daarnaast wordt ingegaan op de ondersteuning van het verspreide vervoer.

Dit artikel beoogt de steunmaatregelen aan het gecombineerde en het verspreide vervoer met maximaal een jaar te kunnen verlengen.

De regering heeft verzocht een oplossing aan te reiken om in 2014 een einde te maken aan de steun aan het gecombineerde en het verspreide vervoer.

De regering zal deze uitgaven budgettair neutraal maken door ze te compenseren met een equivalent bedrag aan extra ontvangsten uit de geldboeten voor verkeersovertredingen van buitenlanders op het Belgische grondgebied, ter uitvoering van de Europese richtlijn inzake de gegevensuitwisseling over de verkeersovertredingen.

Deze uitgaven zullen het begrotingsfinancierings-saldo dus niet ongunstig beïnvloeden.

Daarnaast heeft artikel 8 betrekking op het terugvorderbare voorschot voor Belgocontrol. Dit artikel beoogt in de Algemene Uitgavenbegroting 2014 van de Federale Staat een krediet voor Belgocontrol op te nemen in de vorm van een terugvorderbaar voorschot, teneinde in 2014 in de thesauriebehoeften van Belgocontrol te voorzien. Dat terugvorderbare voorschot zou uiteraard alleen in nood worden aangesproken, dus in de veronderstelling dat de kredietlijn van Belgocontrol niet wordt hernieuwd of dat het liquiditeitstekort de bovengrens van de eventueel verkregen kredietlijn overschrijdt.

Het terugvorderbare voorschot zou in schijven worden gestort, afhankelijk van de behoeften en na voorlegging van een met redenen omkleed verzoek van

jointe un *cash forecast* mensuel contrôlé par un réviseur d'entreprises. Il reviendra à l'autorité de tutelle de déterminer sur cette base le montant de l'avance accordée, Belgocontrol étant évidemment tenue de l'utiliser aux seules fins de la continuité du service public.

Les modalités d'octroi et de remboursement de l'avance seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Le Gouvernement veillera à ce que la récupération de cette avance soit garantie.

L'article 9 concerne l'appui au secteur aéronautique. Pour faire face à une situation de crise et de distorsion de concurrence, les compagnies aériennes belges ont adopté de nombreuses mesures d'économie, sans réduire l'activité et l'emploi jusqu'à présent. Afin de leur permettre de réussir leur déploiement industriel dans ce contexte concurrentiel difficile, le gouvernement a décidé de soutenir les compagnies aériennes belges pour l'année budgétaire 2014.

Une intervention à hauteur de 19 millions d'euros du gouvernement fédéral en faveur de l'aéroport de Bruxelles-National pour l'année budgétaire 2014 afin de compenser les différences tarifaires entre les aéroports du pays en matière de coûts de sûreté.

Le gouvernement assurera la neutralité budgétaire de cette dépense par des recettes supplémentaires d'un niveau équivalent provenant des infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge et provenant des permis de conduire sous format carte bancaire. Ces dépenses ne vont dès lors pas détériorer le solde de financement du budget

Art. 10

L'article 10 précise que les budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A de l'année budgétaire 2014 sont ajustés conformément aux tableaux annexés. En pratique, il s'agit uniquement d'une modification du budget du SDPSP.

Art. 11 et 12

Les articles 11 et 12 du projet concernent les dispositions finales

Belgocontrol, samen met een door een bedrijfsrevisor gecontroleerde maandelijkse *cash forecast*. Op basis daarvan zal de toezichthoudende overheid het bedrag van het toe te kennen voorschot bepalen.

Het spreekt vanzelf dat Belgocontrol dit voorschot alleen mag gebruiken om de continuïteit van de openbare dienstverlening te waarborgen.

De regels voor de toekenning en de terugbetaling van het voorschot zullen worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De regering zal ervoor zorgen dat de terugbetaling van dit voorschot gewaarborgd is.

Artikel 9 heeft betrekking op de steun aan de luchtvaartsector. Om de crisis en de concurrentievervalsing het hoofd te bieden, hebben de Belgische luchtvaartmaatschappijen heel wat besparingsmaatregelen genomen, zonder tot dusver de activiteit terug te schroeven en banen te schrappen. Om hen de mogelijkheid te bieden zich industrieel te ontplooiën in deze moeilijke concurrentiële context, heeft de regering beslist de Belgische luchtvaartmaatschappijen in het begrotingsjaar 2014 te steunen.

Aldus zal de federale regering in het begrotingsjaar 2014 19 miljoen euro vrijmaken voor de luchthaven van Zaventem, om de tariefverschillen tussen de luchthavens van het land op het gebied van de veiligheidskosten te compenseren.

De regering zal zorgen voor de budgettaire neutraliteit van deze uitgave door te voorzien in een equivalent bedrag aan bijkomende ontvangsten die voortvloeien uit de geldboeten voor verkeersovertredingen van buitenlanders op het Belgische grondgebied en uit de rijbewijzen in bankkaartmodel. Deze uitgaven zullen het begrotingsfinancieringssaldo dus niet ongunstig beïnvloeden.

Art. 10

Dit artikel verduidelijkt dat de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A voor het begrotingsjaar 2014 overeenkomstig de bijgevoegde tabellen worden aangepast. In de praktijk wordt alleen de begroting van de Pensioendienst voor de openbare sector aangepast.

Art. 11 en 12

Deze artikelen hebben betrekking op de slotbepalingen.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Luk Van Biesen (Open Vld) demande de quelle manière a été estimé le montant des recettes (35 millions d'euros) provenant des amendes de roulage payées par les étrangers en Belgique.

M. Van Biesen se déclare déçu qu'à nouveau l'on prévoie une avance pour Belgocontrol sans avancer de solution concrète au problème de l'entreprise. Il est regrettable qu'en quatre ans de législature, ni le parlement, ni le gouvernement n'ont pu trouver une solution au problème structurel de Belgocontrol. Il convient que la commission attire l'attention du ministre sur le fait que la situation de Belgocontrol est intenable.

M. Steven Vandeput (N-VA) souligne que le texte de base contient quatre modifications qui ont un impact supplémentaire sur le budget des dépenses:

- la création d'un Centre de cybersécurité belge;
 - la prolongation d'un an du soutien au transport par rail combiné et diffus;
 - l'inscription d'une avance récupérable pour Belgocontrol;
 - l'inscription de l'appui au secteur aéronautique.
- Centre de cybersécurité belge

Lors du conseil des ministres du 19 décembre 2013, il a été décidé de créer un "Centre de cybersécurité belge". À cet effet, les allocations de base nécessaires sont maintenant inscrites dans le budget général des dépenses.

Toutefois, aucun crédit n'est inscrit pour l'instant. Selon l'exposé des motifs, les crédits nécessaires seront transférés plus tard de la provision interdépartementale par arrêté royal. Pourquoi procéder ainsi? Si le gouvernement crée un centre, il doit tout de même aussi pouvoir se faire une idée des frais d'installation et de fonctionnement? Quel est le coût total, tant pour ce centre que pour les autres services publics? Pourquoi n'est-ce pas inscrit directement dans le budget?

Dans les médias, il était question de 55 experts supplémentaires, dont 10 pour le centre. Est-ce exact?

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Luk Van Biesen (Open Vld) vraagt hoe de raming van het bedrag van de ontvangsten (35 miljoen euro) uit de geldboeten voor verkeersovertredingen door buitenlanders in België tot stand is gekomen.

Hij geeft voorts aan teleurgesteld te zijn dat andermaal in een voorschot voor Belgocontrol wordt voorzien zonder een concrete oplossing voor het probleem van de onderneming naar voren te schuiven. Het is betreurenswaardig dat het Parlement noch de regering er in een zittings-, respectievelijk regeerperiode van vier jaar niet in geslaagd is een oplossing voor het structurele probleem van Belgocontrol aan te reiken. De commissie moet de minister erop wijzen dat de toestand van Belgocontrol onhoudbaar is.

De heer Steven Vandeput (N-VA) stipt aan dat de basistekst een viertal wijzigingen inhoudt met een bijkomende impact op de uitgavenbegroting:

- de oprichting van een Belgisch centrum voor cyberveiligheid;
 - de verlenging met 1 jaar van de steun aan het gecombineerd en gespreid spoorvervoer;
 - het inschrijven van een terugvorderbaar voorschot Belgocontrol;
 - het inschrijven van de steun aan de luchtvaartsector.
- Belgisch centrum voor cyberveiligheid

Op de ministerraad 19 december 2013 werd beslist een "Belgisch Centrum voor Cyberveiligheid" op te richten. Daartoe worden nu in de algemene uitgavenbegroting de nodige basisallocaties ingeschreven.

Echter wordt er vandaag geen krediet ingeschreven. Volgens de toelichting zullen de nodige kredieten later met een koninklijk besluit vanuit de interdepartementale provisie worden getransfereerd. Wat is de redenering achter deze werkwijze? Als de regering een centrum opricht, moet zij toch ook een zicht hebben op de oprichtings- en werkingskosten? Wat is de totale kostprijs, zowel voor dit centrum als voor de andere overheidsdiensten? Waarom wordt dit niet meteen ingeschreven in de begroting?

In de media was er sprake van 55 bijkomende experts, waarvan 10 voor het centrum. Klopt dit?

- Le transport de marchandises combiné et diffus

Les mesures relatives au transport de marchandises combiné et diffus sont prolongées d'un an. Il s'agit en l'occurrence de la prolongation de l'intervention forfaitaire par kilomètre parcouru sur le rail en Belgique au cours de l'année 2014. Le coût total s'élève à 15 millions d'euros en crédits d'engagement et à 11,2 millions d'euros en crédits de liquidation. Sur le plan du contenu, M. Vandeput est favorable à cette mesure.

Le gouvernement déclare qu'il assurera la neutralité budgétaire de cette dépense par des recettes supplémentaires d'un niveau équivalent provenant des infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge en exécution de la directive européenne relative à l'échange d'informations sur les infractions de roulage.

Sur quelles informations ou quels chiffres concrets le gouvernement se base-t-il en la matière?

- Belgocontrol.

Aux termes de la justification, l'entreprise sera, selon les dernières perspectives de trésorerie, confrontée à un manque de liquidités temporaire à partir de mai 2014, qui au deuxième semestre pourrait atteindre 20 millions d'euros. Selon ces mêmes projections, le niveau des liquidités serait de nouveau suffisant à partir du quatrième trimestre 2014 pour assurer les missions de service public jusqu'à la fin de l'année 2014.

Les 20 millions d'euros sont inscrits sous la forme d'une avance récupérable, en tant que crédit octroyé au sein du secteur public.

Le gouvernement affirme qu'il veillera à ce que la récupération de cette avance soit garantie. De quelle manière s'y prendra-t-il?

Une avance récupérable de 9 millions d'euros était déjà inscrite dans le budget 2011. Le ministre peut-il indiquer si elle a été versée et, dans l'affirmative, si (et de quelle manière) elle a été remboursée?

Recherche-t-on toujours une solution structurelle pour Belgocontrol?

- Aide au secteur aéronautique

Le projet de loi prend une série de mesures qui, selon l'exposé des motifs, doivent s'inscrire dans la

- Het gecombineerd en gespreid goederenvervoer

De maatregelen voor het gecombineerd en gespreid goederenvervoer worden met 1 jaar verlengd, het gaat met name over de verlenging van de forfaitaire tussenkomst per op het spoor afgelegde kilometer in België tijdens het jaar 2014. De totale kostprijs bedraagt 15 miljoen euro in vastleggingen en 11,2 miljoen euro in vereffeningen. Inhoudelijk is de heer Vandeput voor deze maatregel.

De regering stelt dat ze de budgettaire neutraliteit van deze uitgave garandeert door een equivalent bedrag aan bijkomende ontvangsten die voortvloeien uit verkeersinbreuken begaan door buitenlanders op het Belgisch grondgebied, in uitvoering van de Europese richtlijn houdende de gegevensuitwisseling van verkeersinbreuken.

Op welke informatie of concrete cijfers baseert de regering zich hiervoor?

- Belgocontrol

Volgens de verantwoording zou Belgocontrol volgens de laatste thesaurievooruitzichten een tijdelijk tekort aan liquiditeiten ondervinden vanaf mei 2014. Gedurende het tweede semester zou dit tekort tot 20 miljoen euro kunnen oplopen. Volgens diezelfde vooruitzichten, zou het bedrag in kas opnieuw toereikend zijn vanaf het vierde trimester van 2014 om de taken van openbare dienst tot het einde van het jaar 2014 te kunnen uitvoeren.

De 20 miljoen euro worden ingeschreven als een terugvorderbaar voorschot, als een kredietverlening binnen de openbare sector.

De regering stelt dat ze er zal voor zorgen dat de terugbetaalbaarheid van dit voorschot gegarandeerd wordt. Op welke manier gaat de regering hiervoor zorgen?

Ook in de begroting 2011 werd een terugvorderbaar voorschot van 9 miljoen euro ingeschreven. Kan de minister aangeven of dit werd uitgekeerd, en zo ja of (en op welke manier) dit werd terugbetaald?

Wordt er nog steeds gewerkt aan een structurele oplossing voor Belgocontrol?

- Steun aan de luchtvaartsector

Er worden een aantal maatregelen genomen die volgens de toelichting kaderen in de langetermijnstrategie

stratégie à long terme de nos aéroports et aider les compagnies aériennes belges à faire face à court terme à la crise actuelle.

Le gouvernement prévoit une intervention à hauteur de 19 millions d'euros en faveur de l'aéroport de Bruxelles-National pour l'année budgétaire 2014 afin de compenser les différences tarifaires entre les aéroports du pays en matière de coûts de sûreté.

Le gouvernement indique qu'il assurera la neutralité budgétaire de cette dépense par des recettes supplémentaires d'un niveau équivalent provenant des infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge et provenant des permis de conduire sous format carte bancaire. Sur quels chiffres concrets le gouvernement se fonde-t-il?

Quelle proportion de ces fonds est effectivement octroyée à Brussels Airlines? (des estimations antérieures ont démontré que 4,5 millions d'euros seraient versés à Thomas Cook et à Jetairfly)

Ce système est-il unique ou se reproduira-t-il?

Dans le deuxième cas, qu'en est-il des compagnies *low cost* qui vont arriver à Zaventem? Pourront-elles également compter sur une aide publique?

Dans une communication précédente, le système avait été présenté comme suit: pour éviter qu'un budget excessif ne s'échappe vers d'autres compagnies que Brussels Airlines, la mesure est exclusivement prévue pour les compagnies qui, depuis Zaventem, assurent le départ de 300 000 passagers par an. Cette disposition se justifiait au regard des économies d'échelle en matière de sécurité. Est-ce toujours d'application? Dans l'affirmative, la Commission européenne acceptera-t-elle cette distinction entre grandes et petites compagnies sur la base d'économies d'échelle?

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

A. Amendements du gouvernement

Le ministre dépose les amendements du gouvernement n^{os} 1 à 13 (DOC 53 3388/002) qu'il justifie comme suit:

Afin de réaliser le transfert du Service au SPP Intégration sociale au niveau budgétaire, une nouvelle division organique est créée au sein du budget du SPP Intégration sociale avec un programme et des allocations de base. La création de cette division organique permettra au Service de gérer son budget de manière

van onze luchthavens en de Belgische luchtvaartmaatschappijen helpen om op korte termijn het hoofd te bieden aan de huidige crisis.

De regering plant een tussenkomst van 19 miljoen euro voor de luchthaven Brussel-Nationaal om de tariefverschillen tussen de luchthavens van het land op het gebied van veiligheidskosten te compenseren.

De regering stelt dat zij de budgettaire neutraliteit van deze uitgaven garandeert door een equivalent bedrag aan bijkomende ontvangsten die voortvloeien uit verkeersinbreuken begaan door buitenlanders op het Belgisch grondgebied en uit de rijbewijzen in bankkaartmodel. Op welke concrete cijfers baseert de regering zich hiervoor.

Hoeveel van dit geld komt effectief terecht bij Brussels Airlines? (eerdere schattingen wezen uit dat 4,5 miljoen euro zou belanden bij Thomas Cook en Jetairfly)

Is dit systeem eenmalig of zal dit herhaald worden?

In het tweede geval, wat met lowcostmaatschappijen die in Zaventem hun intrede doen? Zullen zij ook kunnen rekenen op overheidssteun?

In eerdere communicatie werd het systeem als volgt omschreven. Om te vermijden dat er te veel budget zou afvloeien naar andere maatschappijen dan Brussels Airlines, wordt de maatregel exclusief voorzien voor maatschappijen die van op Zaventem het vertrek verzorgen van meer dan 300.000 passagiers per jaar. Dit wordt gerechtvaardigd op grond van schaalvoordelen voor de beveiliging. Geldt dit nog steeds? Zo ja, zal de Europese Commissie dit onderscheid tussen grote en kleine maatschappijen op basis van schaalvoordelen aanvaarden?

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. Amendementen van de regering

De minister stelt de amendementen van de regering nrs. 1 tot 13 (DOC 53 3388/002) voor, die hij als volgt verantwoordt.

Teneinde de overdracht van de Dienst op budgetair vlak naar de POD Sociale integratie te realiseren, wordt een nieuwe organieke afdeling gecreëerd in de begroting van de POD Sociale Integratie met een programma en basisallocatie. De creatie van deze organieke afdeling zal de Dienst in staat stellen zijn budget

autonome. De nouveaux articles de recettes sont également créés afin de pouvoir recevoir les contributions des entités fédérées

L'amendement n° 2 (DOC 53 3388/002) concerne le Fonds européen d'aide aux plus démunis.

Le Conseil des ministres du 21 février 2014 a marqué son accord sur le lancement d'un marché public d'un montant maximum de 11.871.000 euros pour l'achat de denrées alimentaires afin de garantir la continuité de la distribution de l'aide alimentaire en Belgique. Ce montant se décompose comme suit: 9.433.381,25 euros de cofinancement européen et 2.437.618,75 euros de cofinancement belge.

Selon la notification du Conseil des Ministres, l'attribution dudit marché est conditionnée à une série d'éléments dont la création – via un ajustement – des allocations de base nécessaires au sein du budget du SPP Intégration sociale pour le cofinancement fédéral et la compensation, au sein de ce même budget, des crédits nécessaires au cofinancement fédéral afin de garantir la neutralité budgétaire.

L'amendement a donc pour but de créer d'une part, un nouvel article au sein du Budget des Voies et Moyens pour recevoir les recettes européennes et d'autre part, une nouvelle activité au sein du budget du SPP Intégration sociale pour les dépenses liées au cofinancement fédéral. Compte tenu de la neutralité budgétaire demandée, l'amendement réduit les crédits inscrits à l'allocation de base 44.55.1.2.43.52.43 "Subventions Loi de 65" du SPP Intégration sociale d'un montant équivalent au cofinancement fédéral, soit 2.438.000 euros.

Une autorisation d'engagement et une position débitrice en liquidation sont prévues afin de pouvoir préfinancer la part européenne.

Les amendements 1, 3 et 4 (DOC 53 3388/002) concernent le Service de lutte contre la pauvreté.

L'accord de gouvernement du 1^{er} décembre 2011 prévoit que "Le Centre pour l'égalité des chances deviendra un organe interfédéral indépendant et dans ce cadre, le point de contact de lutte contre la pauvreté sera transféré vers le SPP Intégration sociale en vue d'optimiser la lutte contre la pauvreté".

Afin de réaliser le transfert du Service au SPP Intégration sociale au niveau budgétaire, une nouvelle division organique est créée au sein du budget du SPP

op autonome wijze te besturen. Ook wordt voorzien in nieuwe artikelen van ontvangst teneinde de bijdragen van de deeltentiteiten te kunnen ontvangen.

Amendement nr. 2 (DOC 53 3388/002) betreft het Europees fonds voor de hulp aan de minst bedeelden.

Op de Ministerraad van 21 februari 2014 werd ingestemd met een openbare aanbesteding voor een maximumbedrag van 11 871 000 euro, ten behoeve van de aankoop van levensmiddelen om de continuïteit van de distributie van voedselhulp in België te waarborgen. Dat bedrag valt als volgt op te delen: 9 433 381,25 euro aan EU-cofinanciering en 2 437 618,75 euro aan Belgische cofinanciering.

Volgens de kennisgeving van de Ministerraad hangt de gunning van die aanbesteding af van een reeks aspecten, onder meer de invoering – via een aanpassing – van de vereiste basisallocaties in de begroting van de POD Maatschappelijke Integratie voor de federale cofinanciering en de compensatie, binnen diezelfde begroting, van de voor de federale cofinanciering vereiste kredieten om de begrotingsneutraliteit te garanderen.

Het amendement heeft dus tot doel in de Middelenbegroting een nieuw artikel in te voegen om de EU-ontvangsten te kunnen boeken en anderzijds in de begroting van de POD Maatschappelijke Integratie in een nieuwe activiteit te voorzien voor de uitgaven in verband met de federale cofinanciering. Gelet op de gevraagde begrotingsneutraliteit, strekt het amendement er dus toe de bij basisallocatie 44.55.1.2.43.52.23 "toelagen wet 65" van de POD Maatschappelijke Integratie ondergebrachte kredieten te verminderen met een bedrag dat overeenstemt met de federale cofinanciering, hetzij 2 438 000 euro.

Om het EU-deel te kunnen voorfinancieren, werd voorzien in een vastleggingsmachtiging en een debet-toestand in vereffening.

De amendementen nrs. 1, 3 en 4 (DOC 53 3388/002) betreffen het Steunpunt Armoedebestrijding.

Het regeerakkoord van 1 december 2011 voorziet in het volgende: "Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding zal een onafhankelijk interfederaal orgaan worden en in dit kader zal het steunpunt armoedebestrijding naar de POD Maatschappelijke Integratie overgeheveld worden om de armoedebestrijding te optimaliseren."

Om de overheveling van het Steunpunt naar de POD Maatschappelijke Integratie te bewerkstelligen, werd in de begroting van de POD Maatschappelijke Integratie

Intégration sociale avec un programme et des allocations de base. La création de cette division organique permettra au Service de gérer son budget de manière autonome. De nouveaux articles de recettes sont également créés afin de pouvoir recevoir les contributions des entités fédérées.

L'amendement n°5 (DOC 53 3388/002) concerne un transfert de crédits de 1,055 millions d'euros qui est déposé afin de réaliser une mission d'étude du masterplan ETCS par un bureau de conseil externe en vue de trouver des optimisations possibles dans le planning et l'exécution du plan. Une autre mission d'étude sera réalisée sur la mobilité intermodale.

Les amendements n°s 12 et 13 (DOC 53 3388/002) portent sur le Fonds AMF et Fonds ISF.

Le budget de l'Union européenne fonctionne sur un mode pluriannuel, par période de programmation de sept ans. La période 2014-2020 vient de s'ouvrir. Dans le cadre des fonds européens "Asile et Migration" et "Sécurité Intérieure", certaines dépenses réalisées ou subventionnées par les États membres pourraient être éligibles à un cofinancement européen.

Pour pouvoir traiter les recettes européennes comme des recettes affectées, il convient de pouvoir les rattacher à un fonds budgétaire. C'est dans ce contexte qu'est créé un nouveau fonds budgétaire pour l'Asile et la Migration et la Sécurité intérieure.

Les amendements visent la création d'un nouveau programme et de nouvelles activités et allocations de base au sein de celui-ci afin de permettre les premières dépenses liées à la programmation européenne 2014-2020. S'agissant de dépenses d'assistance technique, celles-ci sont financées à 100 % par les moyens européens. Une autorisation d'engagement et une position débitrice en liquidation sont prévues afin de permettre le préfinancement de ces dépenses.

Les amendements n°s 6 et 7 (DOC 53 3388/002) concernent les dotations et activités de la famille royale.

Du fait de la création de programmes-activités spécifiques à la section 01, il s'avère nécessaire d'encore prévoir quelques nouvelles allocations de base pour

voirzien in een nieuwe organisatieafdeling met een programma en basisallocaties. Dankzij die organisatieafdeling zal het Steunpunt zijn begroting autonoom kunnen beheren. Voorts worden nieuwe artikelen in verband met de ontvangsten ingevoegd om de bijdragen van de deelstaten te kunnen boeken.

Amendement nr. 5 (DOC 53 3388/002) betreft een kredietoverdracht van 1,055 miljoen euro die in depot worden gegeven om een onderzoeksopdracht van het masterplan ETCS door een extern adviesbureau te verrichten; doel daarvan is optimalisatiemogelijkheden te vinden bij de planning en de uitvoering van het plan. Een andere onderzoeksopdracht zal worden uitgevoerd in verband met de intermodale mobiliteit.

De amendementen nrs. 12 en 13 (DOC 53 3388/002) betreffen het Europees Asiel- en Migratiefonds (AMF) en het Fonds voor Interne Veiligheid (ISF).

De begroting van de Europese Unie werkt volgens een meerjarenstelsel, per programmaperiode van zeven jaar. De periode 2014-2020 is zopas van start gegaan. In het kader van het Europees Asiel- en Migratiefonds (AMF) en het EU-Fonds voor Interne Veiligheid (ISF) zouden sommige door de lidstaten gedane of gesubsidieerde uitgaven in aanmerking kunnen komen voor EU-cofinanciering.

Om die EU-ontvangsten te kunnen behandelen als bestemde ontvangsten, moeten ze aan een begrotingsfonds kunnen worden verbonden. Tegen die achtergrond werd een nieuw begrotingsfonds opgericht, met name het fonds "Europees Asiel- en Migratiefonds (AMF) en Fonds voor Interne Veiligheid (ISF) met betrekking tot het programma 2014-2020".

De amendementen stekken tot instelling van een nieuw programma alsook van nieuwe activiteiten en basisallocaties binnen bovenvermeld fonds, teneinde de eerste uitgaven in verband met de EU-programmatie 2014-2020 mogelijk te maken. Aangezien het gaat om uitgaven voor technische bijstand, worden ze voor de volle 100 % met Europese middelen gefinancierd. Om het EU-deel te kunnen voorfinancieren, werd voorzien in een vastleggingsmachtiging en een debettoestand in vereffening.

De amendementen nrs. 6 en 7 (DOC 53 3388/002) betreffen de dotaties en activiteiten van de Koninklijke Familie.

Gezien specifieke programma-activiteiten in sectie 01 worden ingesteld, is het noodzakelijk nog in een paar nieuwe basisallocaties te voorzien om op alle

parer à toute éventualité en matière de natures de dépenses à imputer.

L'amendement n° 8 (DOC 53 3388/002) relatif à la police (Section 17 – Division organique 40) s'agit d'un transfert de crédit de 34.000 euros.

Dans le cadre de l'ouverture d'un poste d'officier de liaison au Brésil, un contrat doit être établi pour l'engagement sur place d'un personnel administratif.

Comme ordinairement, il s'agit de contrats établis directement entre l'officier de liaison et des ressortissants locaux, les crédits étaient jusqu'à présent repris à l'allocation de base 40-21-12.11.01.

La police fédérale demande donc qu'un montant de 34.000 euros (en engagement et en liquidation) soit transféré vers l'allocation de base 40-12.11.00.04.

L'amendement n° 9 (DOC 53 3388/002) concerne aussi la police (Section 17: Division organique 40: Dépenses de fonctionnement et d'investissement).

Il s'agit d'un transfert de crédits avec la même justification que celle relative au poste d'officier de liaison

L'amendement n° 10 (DOC 53 3388/002) concerne la police également (Section 17: Division organique 90: Fonctionnement intégré).

Les crédits dissociés d'engagement inscrits à l'allocation de base 90.22.12.21.48 augmentent de 11.081.000 euros. Cette augmentation doit permettre de mettre les crédits d'engagement nécessaires au remboursement de détachements du personnel des zones de police vers des structures communes de la police intégrée (CIC's et CIA's), en adéquation avec la philosophie des droits constatés.

Cette demande n'a d'impact ni sur les crédits de liquidation de 2014, ni sur ceux des années suivantes, ceux-ci étant déjà, à chaque fois calculés sur une base annuelle

L'amendement n°11 concerne aussi la police (Section 17: Division organique 90: Dépenses communes de fonctionnement et d'investissement de la police fédérale)

mogelijkheden voorbereid te zijn in verband met de aard van de uitgaven die aangerekend moeten worden.

Amendement nr. 8 (DOC 53 3388/002) met betrekking tot de politie (Sectie 17 – Organisatieafdeling 40: Personeelsuitgaven) betreft een kredietherverdeling voor een bedrag van 34 000 euro.

In verband met de opening van een post van verbindingsofficier in Brazilië moet een overeenkomst worden opgesteld met het oog op de aanwerving ter plaatse van een administratief personeelslid.

Aangezien soortgelijke contracten gewoonlijk rechtstreeks tussen de verbindingsofficier en lokale werknemers worden opgesteld, waren de kredieten tot op heden onder basisallocatie 40-21-12.11.01 ingeschreven.

De federale politie vraagt dus dat een bedrag van 34 000 euro (zowel in vastlegging als in vereffening) van deze basisallocatie naar basisallocatie 40.12.11.00.04 wordt herverdeeld.

Amendement nr. 9 (DOC 53 3388/002) gaat ook over de politie (Sectie 17: Organisatieafdeling 40: Werkings- en investeringsuitgaven).

Het betreft een kredietherverdeling met dezelfde verantwoording als die in verband met de post van verbindingsofficier.

Amendement nr. 10 (DOC 53 3388/002) heeft eveneens betrekking op de politie (Sectie 17: Organisatieafdeling 90: Geïntegreerde werking).

De gesplitste vastleggingskredieten die onder basisallocatie 90.22.12.21.48 zijn ingeschreven, worden met 11 081 000 euro verhoogd. Deze verhoging moet het mogelijk maken om de vastleggingskredieten, die noodzakelijk zijn voor de terugbetaling van detacheringen van personeelsleden vanuit de politiezones naar gemeenschappelijke structuren van de geïntegreerde politie (CIC's en AIK's), in overeenstemming te brengen met de logica van de vastgestelde rechten.

Deze aanvraag heeft noch een weerslag op de vereffeningkredieten 2014, noch op die van de volgende jaren, aangezien deze al telkens op jaarbasis berekend worden.

Ook *amendement nr. 11* gaat over de politie (Sectie 17: Organisatieafdeling 90: Gemeenschappelijke werkings- en investeringsuitgaven van de federale politie)

Les crédits dissociés d'engagement inscrits à l'allocation de base 90.31.12.21.48 augmentent de 261.000 euros.

Cette augmentation doit permettre de mettre les crédits d'engagement nécessaires au remboursement de détachements du personnel des zones de police vers la police fédérale, en adéquation avec la philosophie des droits constatés.

B. Discussion sur les amendements

1. Interventions des membres

M. Damien Thiéry (MR) et consorts introduisent l'amendement n° 14 (DOC 53 3388/002) tendant à insérer un tableau dans la section des dotations (Dotations à la Cour constitutionnelle, à la Cour des comptes et aux Institutions émanant des Assemblées législatives fédérales), concernant la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM).

M. Thiéry précise que la budget 2014 de la Commission BIM fut voté par le Sénat le 28 novembre 2013 pour un montant de 660.500 euros dont 207.743,55 euros doivent être financés par un excédent budgétaire d'années antérieures, ce qui fixe la dotation à charge de l'État à 452.756,45 euros.

En vue de se conformer au vote du Sénat, le montant à inscrire au programme 01.33.09 – commission BIM du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 est dès lors fixé à 453 milliers d'euros au lieu de 672 milliers d'euros, soit une réduction de 219 milliers d'euros.

M. Georges Gilkinet (Ecolo Groen!) se réfère à la section 33 (Transports) de l'ajustement budgétaire et en particulier aux subsides aux transports combinés et au trafic ferroviaire diffus. M. Gilkinet approuve la prolongation des subsides permettant de limiter la congestion sur les routes, d'éviter des coûts environnementaux et d'améliorer la mobilité des marchandises au départ des ports et des entreprises grâce à une bonne organisation de ce trafic ferroviaire diffus. Toutefois, les personnes qui s'occupent du trafic diffus et les entreprises qui ont recours à ce mode de transport ont besoin de stabilité et de prévisibilité.

De gesplitste vastleggingskredieten die onder basisallocatie 90.31.12.21.48 zijn ingeschreven worden met 261 000 euro verhoogd.

Deze verhoging moet het mogelijk maken om de vastleggingskredieten, die noodzakelijk zijn voor de terugbetaling van detacheringen van personeelsleden vanuit de politiezones naar de federale politie, in overeenstemming te brengen met de logica van de vastgestelde rechten.

B. Bespreking van de amendementen

1. Betogen van de leden

De heer Damien Thiéry (MR) c.s. dient amendement nr. 14 (DOC 53 3388/002) in, dat ertoe strekt een tabel in te voegen in de sectie Dotaties (Dotaties aan het Grondwettelijk Hof, aan het Rekenhof en aan de instellingen die uit de federale wetgevende vergaderingen voortkomen), met betrekking tot de Bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM).

De heer Thiéry preciseert dat de Senaat de begroting van de Commissie BIM op 28 november 2013 heeft goedgekeurd voor een bedrag van 660 500 euro. Daarvan moet 207 743,55 euro worden gefinancierd door een begrotingsoverschot van vorige jaren. De dotation ten laste van de Senaat komt dus op 452 756,45 euro.

Om in overeenstemming te zijn met de goedkeuring door de Senaat, wordt het bedrag dat moet worden uitgetrokken op het programma 01.33.9 – Commissie BIM, van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014, vastgelegd op 453 000 euro in plaats van 672 000 euro, of een vermindering met 219 000 euro.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) verwijst naar sectie 33 (Vervoer) van de begrotingsaanpassing, met name naar de subsidies voor het gecombineerd vervoer en het verspreid vervoer per spoor. De heer Gilkinet gaat ermee akkoord dat de subsidies worden verlengd om aldus - dankzij een goede organisatie van het verspreid vervoer per spoor - de verzadiging van de wegen te beperken, de milieukosten te verminderen en het goederenvervoer via de havens en de ondernemingen te verbeteren. Niettemin hebben de personen in de sector van het verspreid vervoer alsmede de ondernemingen die van die vervoerwijze gebruik maken, nood aan stabiliteit en voorzienbaarheid.

Pourquoi dès lors ces subsides sont-ils octroyés au coup par coup tous les 6 mois? Il serait préférable de prévoir un soutien financier structurel et prévisible.

M. Gilkinet rappelle que Belgocontrol présente un déficit chronique en raison de prestations insuffisamment ou non rémunérées à tel point que la société est au bord de la faillite. Plutôt que de prévoir une révision des tarifs, conformément à la législation européenne, le gouvernement se contente d'alimenter la trésorerie pour éviter la cessation de paiement. Le gouvernement n'a cependant aucune vision sur les mesures structurelles à mettre en place.

Le gouvernement veut aider financièrement, de manière indirecte, les compagnies aériennes basées à Bruxelles-National pour affronter la concurrence sociale et fiscale déloyale que lui font subir des compagnies qui ont leur siège social à l'étranger. L'Europe imposera bientôt aux sociétés de respecter la législation sociale des pays où elles ont leur siège d'application. M. Gilkinet se réfère à une proposition de loi de son groupe qui propose d'agir plus tôt que la législation européenne pour faire en sorte que les compagnies *low cost*, notamment celle basée à Charleroi et maintenant aussi à Bruxelles, paient correctement leurs travailleurs. Cela créera une concurrence loyale sans charges supplémentaires pour les finances publiques.

M. Gilkinet souligne enfin le contraste entre d'une part, les 19 millions d'euros que le gouvernement va donner de manière indirecte aux compagnies aériennes et, d'autre part, son impuissance à pérenniser des moyens qui ont une utilité économique et environnementale beaucoup plus évidente.

M. Steven Vandeput (N-VA) déplore le dépôt très tardif des amendements du gouvernement qui ne laisse pas le temps aux parlementaires de les examiner.

M. Vandeput formule ensuite une remarque générale et pose quelques questions d'ordre technique au sujet des amendements du gouvernement.

Une série d'amendements ont été présentés, dont chacun comporte un tableau budgétaire séparé et, à chaque fois, l'incidence totale sur les crédits d'engagement et de liquidation du budget général des dépenses. Tous les amendements citent par conséquent des totaux complètement différents. Le ministre peut-il préciser de quel montant le budget des dépenses augmente précisément, tant en termes de crédits d'engagement qu'en termes de crédits de liquidation?

Waarom worden die subsidies dan telkens zesmaandelijks toegekend? Het ware beter te voorzien in structurele en voorzienbare financiële steun.

De heer Gilkinet herinnert eraan dat Belgocontrol met een chronisch tekort kampt wegens ontoereikend of niet vergoede prestaties, in die mate dat de vennootschap de falings nabij is. Veeleer dan de tarieven bij te sturen, overeenkomstig de Europese wetgeving, volstaat de regering ermee de thesaurienoden te lenigen om staking van betaling te voorkomen. Als het om de instelling van structurele maatregelen gaat, is de visie van de regering terzake echter onbestaande.

De regering wil de op de luchthaven van Zaventem gevestigde luchtvaartmaatschappijen indirect financiële steun verlenen, zodat ze beter opgewassen zijn tegen de oneerlijke sociale en fiscale concurrentie door maatschappijen die hun hoofdkantoor in het buitenland hebben. Binnenkort zal de EU de maatschappijen verplichten de sociale wetgeving na te leven van de landen waar ze actief zijn. De heer Gilkinet verwijst naar een wetsvoorstel van zijn fractie dat bedoeld is om de Europese wetgeving vóór te zijn en ervoor moet zorgen dat de lagekostenmaatschappijen, met name de maatschappij die in Charleroi en nu ook in Brussel is gevestigd, hun werknemers een correct loon uitbetalen. Op die manier zal eerlijke concurrentie ontstaan, zonder bijkomende druk op de overheidsfinanciën.

De heer Gilkinet wijst tot slot op het contrast tussen, enerzijds, de 19 miljoen euro die de regering onrechtstreeks aan de luchtvaartmaatschappijen zal toekennen en, anderzijds, de onmacht van de regering om op duurzame wijze middelen uit te trekken met een veel evidentier economisch en ecologisch nut.

M. Steven Vandeput (N-VA) betreurt dat de regeringsamendementen dermate laat zijn ingediend dat de parlementsleden geen tijd hebben om ze door te nemen.

Vervolgens maakt de heer Vandeput een algemene opmerking en stelt een paar eerder technische vragen over de amendementen van de regering.

Er zijn een hele reeks amendementen neergelegd, met telkens een aparte begrotingstabel en ook iedere keer de totale impact op de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten van de algemene uitgavenbegroting. Met als gevolg dat er verschillende totalen worden geciteerd. Kan de minister expliciteren met hoeveel de uitgavenbegroting precies stijgt, zowel in vastleggings- als in vereffeningskredieten?

Amendement n° 1

L'amendement à l'examen est une exception aux règles de redistribution prévues dans le budget 2014.

En résumé, la règle générale est la suivante:

— les crédits d'engagement ne peuvent être redistribués qu'au sein d'un même programme;

— les crédits de liquidation ne peuvent être redistribués qu'au sein d'une même section (un même SPF).

Le budget général des dépenses prévoit déjà une exception générale à cette règle:

— les crédits d'engagement pour les dépenses de personnel peuvent être redistribués dans l'ensemble d'une section, mais uniquement entre eux;

— la même règle s'applique aux crédits d'engagement relatifs aux dépenses de fonctionnement.

L'amendement n° 1 à l'examen constitue une exception à l'exception. Il prévoit que:

— les crédits d'engagement de l'allocation de base 44.55.1.1.41.40.01 "Service de lutte contre la pauvreté" peuvent être redistribués vers les crédits d'engagement des allocations de base programme 57/1.

— les crédits d'engagement d'une part, et les crédits de liquidation d'autre part, des allocations de base du programme 57/1 ne peuvent pas être redistribués avec les crédits correspondants des allocations de base des autres programmes.

Qu'entend-on par "crédits correspondants"?

Pourquoi faut-il toujours prévoir des exceptions aux exceptions?

Amendement n° 2

Cet amendement prévoit une autorisation d'engagement et une position débitrice pour un poste dénommé "Fonds européen d'aide aux plus démunis" dans l'amendement à l'examen.

Ce fonds budgétaire a été créé par les amendements au projet de loi 3048/1, qui a été voté la semaine dernière en commission des Finances et du Budget.

Amendement nr. 1

Dit amendement vormt een uitzondering op de herverdelingsregels binnen de begroting 2014.

De algemene regel is kortgezegd:

— Vastleggingskredieten kunnen enkel binnen éénzelfde programma worden herverdeeld.

— Vereffeningskredieten kunnen worden herverdeeld binnen éénzelfde sectie (binnen éénzelfde FOD)

In de algemene uitgavenbegroting is er al een algemene uitzondering voorzien op deze regel:

— Vastleggingskredieten voor personeelsuitgaven kunnen over een hele sectie worden herverdeeld, maar enkel onder elkaar.

— Idem voor vastleggingskredieten voor werkingsuitgaven.

Het voorliggend amendement 1 is een uitzondering op de uitzondering. Het amendement stelt dat:

— De vastleggingskredieten van basisallocatie 44.55.1.1.41.40.01 "steunpunt armoedebestrijding" kunnen worden herverdeeld naar de basisallocaties van programma 57/1.

— De vastleggings- en vereffeningskredieten kunnen niet worden herverdeeld met de overeenstemmende kredieten van de andere programma's.

Wat wordt bedoeld met overeenstemmende kredieten?

Waarom is het noodzakelijk om altijd maar uitzonderingen op de uitzonderingen op de uitzonderingen te maken?

Amendement nr. 2

Dit amendement voert een vastleggingsmachtiging en debetpositie in voor wat in het voorliggend amendement "Europees fonds voor de hulp aan de minst bedeelden" genoemd wordt.

Dit begrotingsfonds wordt opgericht via de amendementen op het wetsontwerp 3408/1 dat vorige week hier in commissie voor de Financiën en de Begroting gestemd is.

Cependant, la dénomination dudit fonds budgétaire est différente. Il est en effet question, à l'article 18 du projet de loi 3048, du Fonds 44-8 "Fonds européen d'aide aux plus démunis – Programmation 2014-2020".

Le ministre peut-il confirmer qu'il s'agit du même fonds?

Afin de clarifier cet aspect dans le projet de loi à l'examen, M. Vandeput présente les amendements n^{os} 15 et 16 (DOC 53 3388/003) (sous-amendements aux amendements n^{os} 2 et 3).

Amendement n° 7

Cet amendement a pour objectif d'inscrire 12 nouvelles allocations de base dans le budget "pour parer à toute éventualité en matière de natures de dépenses à imputer".

L'intervenant estime qu'il faut tout de même une raison spécifique pour pouvoir inscrire ces allocations de base – non chiffrées de surcroît – dans le budget. Quelle est-elle? Sinon, certains penseront qu'il y aurait lieu de prévoir bien plus d'allocations de base non chiffrées de ce genre.

A-t-on déjà imputé des dépenses sur ces allocations de base? Pourquoi n'y a-t-il pas de montants inscrits en regard de ces allocations de base?

Cet ajout donnera-t-il lieu à des dépenses supplémentaires?

Amendement n° 8

La justification indique:

"Dans le cadre de l'ouverture d'un poste d'officier de liaison au Brésil, un contrat doit être établi pour l'engagement sur place d'un personnel administratif."

Par le passé, de tels contrats étaient toujours établis directement entre l'officier de liaison et les ressortissants locaux et inscrits dans le budget en tant que frais de fonctionnement. L'État belge est à présent considéré comme employeur, et ce montant doit être inscrit en tant que crédit de personnel. Un transfert de 34 000 euros est inscrit à cet effet.

S'agit-il d'un nouveau poste d'officier de liaison? En quoi est-ce nécessaire? Cela se limite-t-il à ce seul contrat? Pourquoi les contrats existants ne sont-ils pas également inscrits en tant que crédits de personnel?

Alleen is de benaming van het begrotingsfonds verschillend. Artikel 18 van het wetsontwerp 3408 heeft het over Fonds 44-8 "Fonds voor Europese hulp aan de meest behoeftigen – programmatie 2014-2020".

Kan de minister bevestigen dat het over hetzelfde fonds gaat?

Om dit duidelijk te maken in het voorliggend wetsontwerp dient de heer Vandeput amendementen nrs 15 en 16 in (DOC 53 3388/003) (subamendementen op amendement nrs. 2 en 3).

Amendement nr. 7

Dit amendement heeft tot doel 12 nieuwe basisallocaties in te schrijven in de begroting, volgens de verantwoording om "op alle mogelijkheden voorbereid te zijn wat de aard van de uitgaven betreft die aangerekend moeten worden".

Er moet volgens mij toch een specifieke aanleiding zijn om deze basisallocaties in te schrijven, blanco dan nog. Wat is deze aanleiding? Anders zou men denken dat er veel meer van dergelijke blanco basisallocaties zouden worden ingeschreven.

Zijn er al uitgaven aangerekend op deze basisallocaties? Waarom worden er geen bedragen ingeschreven op deze basisallocaties?

Zal dit aanleiding geven tot extra uitgaven?

Amendement nr. 8

De toelichting geeft aan:

"In het raam van de opening van een post van verbindingsofficier in Brazilië moet een overeenkomst opgesteld worden met het oog op de aanwerving ter plaatse van een administratief personeelslid."

Soortgelijke contracten werden in het verleden rechtstreeks tussen de verbindingsofficier en de lokale onderdanen opgesteld en in de begroting ingeschreven als werkingskost. Nu wordt de Belgische staat beschouwd als werkgever en moet dit worden ingeschreven als een personeelskrediet. Daartoe wordt een herverdeling ingeschreven van 34.000 euro.

Is dit een nieuwe post als verbindingsofficier? Vanwaar de noodzaak? Blijft dit beperkt tot dit ene contract? Waarom worden de bestaande contracten dan ook niet ingeschreven als personeelskredieten?

Amendement n° 12

Cet amendement prévoit une autorisation d'engagement et une position débitrice pour un poste dénommé, dans l'amendement, "fonds 13-15 Fonds européen pour l'Asile et la Migration (AMF) et pour la Sécurité intérieure (ISF) relatif à la programmation 2014-2020".

Ce fonds budgétaire est créé par la voie d'amendements présentés au projet de loi 3408, adopté la semaine dernière au sein de cette commission.

Cependant, la dénomination du fonds budgétaire est différente. Dans l'article 20 du projet de loi 3408, il s'agit du Fonds 13-15 "Fonds européen fédéral pour l'Asile et la Migration et la Sécurité intérieure – Programmation 2014-2020".

Le ministre peut-il confirmer qu'il s'agit du même fonds?

Afin de clarifier les choses dans le projet de loi à l'examen, *M. Vandeput* présente deux amendements (*n°s 17 et 18*, DOC 53 3388/003), (sous-amendements aux amendements *n°s 12 et 13*).

M. Carl Devlies (CD&V) rappelle que la faillite de Lehman Brothers est survenue il y a cinq ans, le 15 septembre 2008. Une faillite qui a engendré une crise qui a laissé des traces profondes. Fin 2008, notre économie s'est contractée subitement d'un vingtième et notre PIB a perdu 5 % en l'espace d'un trimestre! Où en sommes-nous, cinq ans après? L'économie belge s'est redressée. Notre création de bien-être a retrouvé son niveau de 2008, d'avant la faillite de Lehman Brothers (publication de septembre 2013 de la BNB). La Commission européenne prévoit une croissance de 1,4 % pour la Belgique en 2014. Lors de ses prévisions d'automne, la Commission prévoyait encore une croissance de 1,1 %. Le gouvernement s'est également basé sur ce taux plus faible pour confectionner le budget 2014.

Le sérieux budgétaire, ça porte ses fruits. Les marchés financiers font confiance à la politique budgétaire des gouvernements belges. Le *spread*, l'écart de taux sur les titres publics à 10 ans avec l'Allemagne, a atteint 6 % en 2011. À cette époque, nous occupions les derniers rangs de la classe, loin derrière nos pays limitrophes, aux côtés de pays tels que l'Espagne et l'Italie. Actuellement, notre *spread* avec l'Allemagne est stabilisé et fortement réduit. L'agence de notation Standard and Poor's (S&P) a déclaré, le 28 février 2014, que la perspective de la note à long terme de la Belgique avait été révisée de "négative" à "stable". Les notes à long terme "AA" et à court terme "A-1+" de la Belgique ont été confirmées.

Amendement nr. 12

Dit amendement voert een vastleggingsmachtiging en debetpositie in voor wat in het voorliggend amendement "het fonds 13-15 Europees Asiel- en migratiefonds (AMF) en Fonds voor Interne Veiligheid (ISF) met betrekking tot het programma 2014-2020" genoemd wordt.

Dit begrotingsfonds wordt opgericht via de amendementen op het wetsontwerp 3408 dat vorige week hier in commissie financieën gestemd is.

Alleen is de benaming van het begrotingsfonds verschillend. Artikel 20 van het wetsontwerp 3408 heeft het over Fonds 13-15 "Federaal Europees Fonds voor Asiel en Migratie en Interne Veiligheid – Programmatie 2014-2020".

Kan de minister bevestigen dat het over hetzelfde fonds gaat?

Om dit duidelijk te maken in het voorliggend wetsontwerp dient de heer Vandeput amendementen nrs 17 en 18 in (DOC 53 3388/003), (subamendementen op de amendementen nrs. 12 en 13).

De heer Carl Devlies (CD&V) herinnert eraan dat het bankroet van Lehman Brothers vijf jaar geleden op 15 september 2008 plaatsvond. Een bankroet dat een crisis inleidde die diepe wonden sloeg. Eind 2008 kromp onze economie in één klap met één twintigste, nam ons BBP in één kwartaal met 5 % af! Waar staan we nu, vijf jaar later? De Belgische economie heeft zich herstelt. Onze welvaartscreatie zit terug op haar niveau van 2008, van voor het bankroet Lehman Brothers (publicatie van NBB van september 2013). De Europese Commissie voorziet voor België een groei van 1,4 procent in 2014. De Commissie voorspelde in haar herfst vooruitzichten nog een groei van 1,1 procent. De regering gebruikte eveneens dit lagere percentage bij de opmaak van de begroting 2014.

De begrotingsernst werpt haar vruchten af. De financiële markten vertrouwen het begrotingsbeleid van de Belgische regering. De *spread*, het verschil in rente op 10-jaars schuld papier van de overheid met Duitsland, bereikte in 2011 6 %. We zaten toen op de achterste rij van de klas, ver achter onze buurlanden, naast landen als Spanje en Italië. Momenteel is onze *spread* met Duitsland gestabiliseerd en sterk gereduceerd. Het ratingagentschap Standard and Poor's (S&P) verklaarde op 28 februari 2014 dat de "negatieve" outlook op lange termijn werd bijgesteld naar "stabiel" voor België. De notering "AA" op lange termijn en "A-1+" op korte termijn werden voor België bevestigd.

Le projet à l'examen apporte quelques corrections importantes au budget 2014, dans le cadre strict de la prudence budgétaire. L'aide accordée au transport combiné et diffus est prolongée. C'est important pour notre industrie chimique et nos ports, mais aussi pour la sécurité du transport de ces substances quelquefois très dangereuses. Chaque train de marchandises permet de réduire de plusieurs dizaines le nombre de camions sur nos routes. Le transport de marchandises par rail a droit à des opérateurs performants. Le chemin de l'assainissement et de l'augmentation de la productivité de la SNCB Logistics est encore long.

Un aéroport national dynamique avec un transporteur aérien national sain est important pour tout citoyen dépendant du transport aérien, mais surtout pour le rôle international que remplissent Bruxelles et la Belgique en tant que centre stratégique et de services. En 2012, un nouveau règlement a été adopté, devant lutter contre la concurrence déloyale basée sur le siège social d'une compagnie aérienne. Dorénavant, la sécurité sociale devra être payée dans l'État dans lequel le travailleur est occupé. Une période transitoire de 10 ans a toutefois été prévue pour le personnel existant, si bien que le gouvernement fédéral devra envisager des mesures d'aide pendant plusieurs années encore.

Le projet à l'examen prévoit également l'octroi d'une avance récupérable à Belgocontrol. Belgocontrol ne pourra y recourir qu'en cas de manque de liquidités. Il s'agit d'une solution d'urgence indispensable pour éviter les problèmes de liquidités. La navigation aérienne et Belgocontrol méritent cependant mieux. Cette manière de faire travailler une entreprise publique n'est pas sérieuse. La politique doit créer le cadre permettant aux entreprises publiques de prévoir une gestion normale. Trop faibles, les recettes afférentes aux services de contrôle du trafic aérien engendrent des déficits structurels. Jusqu'en 2010, elles étaient compensées par des redevances imposées aux avions en survol, les redevances dites de route. L'Europe a interdit ce subventionnement croisé. L'accord de coopération conclu en 1989 entre l'autorité fédérale et les Régions prévoit que Belgocontrol preste gratuitement le taux d'activité existant en 1989.

Plusieurs aéroports régionaux se sont fortement développés dans l'intervalle. Cela donne lieu à un "trou" annuel de 20 millions d'euros, pour lequel une solution devra encore être trouvée.

M. Devlies demande que le ministre commente encore les résultats du comité de *monitoring* qui, en ce qui concerne l'autorité fédérale, sont extrêmement favorables, mais qui peuvent encore être questionnés dans le cadre du résultat de l'ensemble des autorités, le

Met voorliggend ontwerp wordt enkele belangrijke bijstellingen van de begroting 2014 gedaan, binnen het strikte kader van budgettaire behoedzaamheid.

De steun voor het gecombineerd en verspreid vervoer worden verlengd. Dit is van belang voor onze chemische industrie en onze havens, maar ook de veiligheid van het transport van deze soms zeer gevaarlijke stoffen. Iedere goederentrein betekent tientallen vrachtwagens minder op onze wegen. Het vrachtvervoer over het spoor heeft recht op performante operatoren. De weg van sanering en het verhogen van de productiviteit bij NMBS-Logistics is nog lang.

Een dynamische nationale luchthaven met een gezonde home carrier is in het belang van iedere burger die aangewezen is op luchtvervoer maar vooral voor de internationale rol die Brussel en België als beleids- en dienstencentrum speelt. In 2012 werd een nieuwe verordening goedgekeurd die de oneerlijke concurrentie op basis van zetel waar een luchtvaartmaatschappij is gevestigd moet aanpakken. Voortaan zal de sociale zekerheid moeten betaald worden in de staat waarin de werknemer tewerk is gesteld. Er werd echter een overgangperiode van 10 jaar voorzien voor bestaand personeel, wat maakt de federale regering nog verschillende jaren steunmaatregelen zal moeten overwegen.

Voorliggend ontwerp voorziet ook in een terug verderbaar voorschot aan Belgocontrol. Belgocontrol kan hierop enkel beroep doen bij een liquiditeitstekort. Dit is een noodzakelijke noodoplossing om liquiditeitsproblemen te vermijden. Maar luchtverkeer en Belgocontrol verdienen beter. Dit is geen ernstige manier om een overheidsbedrijf te laten werken. De politiek moet de context creëren waarbinnen overheidsbedrijven in een normale bedrijfsvoering kunnen voorzien. De ontvangsten voor de luchtverkeersleidingdiensten zijn te laag en zorgen voor structurele tekorten. Tot 2010 werden deze gecompenseerd door heffingen op overvliegende vliegtuigen, zogenaamde en-route heffingen. Europa verbood deze kruissubsidiering. Het samenwerkingssakkoord van 1989 tussen de federale overheid en de gewesten voorziet dat Belgocontrol kosteloos de in 1989 bestaande activiteitsgraad levert.

Verschillende regionale luchthavens zijn intussen fors gegroeid. Dit zorgt voor een jaarlijkse put van 20 miljoen euro waarvoor nog een oplossing zal dienen gevonden te worden.

De heer Devlies vraagt dat de minister nog wat toelichting geeft over de resultaten van het monitoringcomité die, wat de federale overheid betreft, zeer gunstig zijn maar waar nog vragen kunnen gesteld worden bij het resultaat voor het geheel van de overheden waarbij

comité de *monitoring* formulant tout de même une mise en garde quant aux résultats des villes et communes, qui pourraient influencer négativement le résultat global des autorités.

M. Devlies constate également que le déficit budgétaire structurel est estimé à 1,4 % contre 1,2 % pour les objectifs de gouvernement. Cette année, il est compensé par des recettes plus élevées que prévues découlant de l'amnistie fiscale (recettes supplémentaires de 431 millions d'euros).

2. Réponses du ministre

a. Belgocontrol

En ce qui concerne les problèmes de trésorerie de Belgocontrol, le ministre répond que selon les dernières perspectives de trésorerie, l'entreprise sera confrontée à un manque de liquidités temporaire à partir de mai 2014, qui au deuxième semestre pourrait atteindre 20 millions d'euros. Ce manque de liquidités ne serait rencontré que pour quelques jours en mai et juin et pour plusieurs semaines en juillet et août pendant lesquels les liquidités seraient insuffisantes pour couvrir les dépenses (salaires du personnel, paiement des factures des fournisseurs, remboursement des emprunts...).

Selon les projections, le niveau des liquidités serait de nouveau suffisant à partir du quatrième trimestre 2014 pour assurer les missions de service public jusqu'à la fin de l'année 2014.

Sur base d'un monitoring mensuel, le Gouvernement sera averti d'une situation critique des prévisions de trésorerie.

A nouveau, il sera évidemment fait recours à cette avance récupérable qu'en cas de besoin, c'est-à-dire dans l'hypothèse où Belgocontrol n'obtiendrait pas le renouvellement de sa ligne de crédit, ou dans l'hypothèse où ses manques de liquidités dépasseraient le plafond de la ligne de crédit éventuellement obtenue.

A ce stade, le gouvernement n'a pas encore été informé par Belgocontrol d'une demande d'activation de l'avance récupérable.

Les modalités d'octroi et de remboursement de l'avance seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Le Gouvernement veillera à ce que la récupération de cette avance soit garantie.

En ce qui concerne une solution structurelle pour Belgocontrol, le ministre rappelle que le Conseil des

dat de monitoringcomité toch een waarschuwing formuleert naar de resultaten van steden en gemeenten die mogelijkerwijze het globale resultaat van de overheid negatief zouden kunnen beïnvloeden.

De heer Devlies stelt ook vast dat het structureel begrotingstekort op 1,4 % wordt geraamd tegen 1,2 % voor de regeringsdoelstellingen. Dit jaar wordt het gecompenseerd door de meevallende ontvangsten uit de fiscale amnestie (extra opbrengst van 431 miljoen euro).

2. Antwoorden van de minister

a. Belgocontrol

Aangaande de liquiditeitsproblemen van Belgocontrol antwoordt de minister dat de onderneming volgens de laatste thesaurievooruitzichten vanaf mei 2014 het hoofd zal moeten bieden aan een tijdelijk liquiditeitstekort dat in de tweede jaarhelft zou kunnen oplopen tot 20 miljoen euro. Dat tekort aan liquiditeiten zou maar een paar dagen in mei en juni optreden, en verscheidene weken in juli en augustus, gedurende welke tijd er niet genoeg kasmiddelen zou zijn om de uitgaven te dekken (personeelssalarissen, betaling van leveranciersfacturen, aflossing van de leningen enzovoort).

Volgens de prognoses zouden de liquiditeiten vanaf het vierde kwartaal van 2014 opnieuw volstaan om de opdrachten van openbaar ambt tot het einde van 2014 te verzekeren.

De regering zal dank zij een maandelijkse *monitoring* worden gewaarschuwd voor een kritieke situatie in de kasstroomverwachtingen.

Opnieuw zal er van dat terugvorderbaar voorschot uiteraard maar in geval van nood gebruik worden gemaakt, dat wil zeggen mocht Belgocontrol geen hernieuwing van haar kredietlijn krijgen, of mochten de liquiditeitstekorten het maximum van de eventueel verkregen kredietlijn overschrijden.

In dit stadium is de regering door Belgocontrol nog niet op de hoogte gebracht van een verzoek om activatie van het terugvorderbare voorschot.

De voor het voorschot geldende nadere toekennings- en terugbetalingsregels worden vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De regering zal erop toezien dat de terugvordering van het voorschot wordt gegarandeerd.

Aangaande een structurele oplossing voor Belgocontrol herinnert de minister eraan dat de

ministres du 14/02/2014 a approuvé les grandes lignes du contrat de gestion.

Les grandes lignes de ce contrat de gestion comprennent notamment une approche fondée sur les performances et efficacité économique. Une meilleure transparence et information des citoyens devra être réalisée. L'État devra prendre des dispositions nécessaires pour que les services prestés par Belgocontrol dans les zones tarifaires terminales soient rétribués.

Le Conseil a chargé le secrétaire d'État à la Mobilité de négocier le troisième contrat de gestion avec Belgocontrol sur la base entre autres de ces principes et de soumettre le projet de troisième contrat de gestion pour approbation du Conseil des ministres dans les plus brefs délais.

Par ces étapes, le gouvernement espère avancer vers une solution concrète et structurelle au problème de l'entreprise.

L'avance de 9 millions d'euros inscrite dans le budget 2011 n'a pas été payée en 2011.

b. Transport combiné et le trafic diffus

Ces dépenses seront compensées par des recettes supplémentaires d'un montant au moins équivalent, provenant des infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge en exécution de la directive européenne relative à l'échange d'informations sur les infractions de roulage.

Un monitoring des recettes perçues des infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge sera réalisé par le SPF Mobilité et les subsides crédits seront libérés périodiquement au prorata du rythme des recettes perçues.

c. Subside au secteur aérien

Le gouvernement a décidé d'accorder une aide aux compagnies aériennes belges pour l'année budgétaire 2014. Cette intervention sera compensée par des recettes supplémentaires non inscrites au budget 2014 initial:

— 10.000 k€ de recettes prévues pour 2014 pour les permis de conduire sous format de carte bancaire.

— 25.000 k€ de recettes prévues pour 2014 pour les infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge (dont 15.000 kEUR permettront de

Ministerraad van 14 februari 2014 de hoofdlijnen van de beheersovereenkomst heeft goedgekeurd.

Die krachtlijnen omvatten met name een aanpak op basis van prestaties en kostendoeltreffendheid. Er zal meer transparantie en informatie voor de burgers komen. De Staat zal de nodige maatregelen moeten nemen om ervoor te zorgen dat de door Belgocontrol in de plaatselijke heffingszones gepresteerde diensten worden vergoed.

De Ministerraad heeft de staatssecretaris voor Mobiliteit ermee belast op basis van onder andere die principes met Belgocontrol te onderhandelen over de derde beheersovereenkomst, en het ontwerp van die beheersovereenkomst zo spoedig mogelijk ter goedkeuring aan de Ministerraad voor te leggen.

Met die stappen hoopt de regering te evolueren naar een concrete en structurele oplossing voor het probleem van die onderneming.

Het voorschot van 9 miljoen euro op de begroting van 2011 is in 2011 niet betaald.

b. Gecombineerd en gespreid goederenvervoer

Die uitgaven zullen worden gecompenseerd door een ten minste equivalent bedrag aan bijkomende ontvangsten die voortvloeien uit verkeersovertredingen begaan door buitenlanders op Belgisch grondgebied, in uitvoering van de Europese richtlijn over de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen.

Een *monitoring* van die ontvangsten zal worden uitgevoerd door de FOD Mobiliteit en de kredietsubsidies zullen periodiek worden vrijgegeven naar verhouding van het tempo van de geïnde ontvangsten.

c. Subsidie aan de luchtvaartsector

De regering heeft beslist de Belgische luchtvaartmaatschappijen steun te verlenen voor het begrotingsjaar 2014. Die tegemoetkoming zal worden gecompenseerd door extra niet op de oorspronkelijke begroting 2014 geboekte ontvangsten:

— 10 miljoen euro aan ontvangsten voor 2014 uit de rijbewijzen in bankkaartmodel;

— 25 miljoen euro aan ontvangsten voor 2014 uit de verkeersovertredingen begaan door buitenlanders op Belgisch grondgebied (waarvan 15 miljoen het mogelijk

compenser le subventionnement du transport combiné et trafic diffus à engager en 2014).

Une évaluation sera réalisée en juin 2014 par le SPF Mobilité afin de démontrer que les recettes perçues sont supérieures aux recettes reprises dans le rapport du comité de Monitoring de septembre 2013. Cette évaluation permettra la libération des crédits du financement d'un montant équivalent à l'augmentation des recettes.

Si l'évaluation de juin 2014 sur les recettes non fiscales relatives aux permis de conduire et aux infractions de roulage commises par les étrangers sur le territoire belge conclut que les recettes sont inférieures à 19.000 euros, le Secrétaire d'État à la Mobilité pourra proposer d'autres mesures compensatoires et des réductions des dépenses primaires pour les départements qui le concernent.

c. L'estimation de 35 millions d'euros de recettes découlant des amendes payées par les étrangers

Les propositions de compensation budgétaire trouvent leur origine dans des recettes qui n'ont pas été prises en compte dans le budget 2014:

— les amendes résultant des infractions de roulage commises par les étrangers sur les routes belges, en vertu de la transposition en novembre 2013 de la directive européenne "cross border" et des accords bilatéraux conclus préalablement avec la France et les Pays-Bas; la recette supplémentaire est estimée à 25.500 k€

— les recettes issues de la distribution des nouveaux permis de conduire sous format carte bancaire en même temps que le premier roll out des cartes d'identité électroniques, en application du principe décidé par le Conseil des Ministres; la recette supplémentaire est estimée à 10.600 k€.

d. Les recettes Cross-Border

La directive cross-border permet un échange de données entre les États membres pour les infractions en matière de sécurité routière commises dans un autre État membre que celui de l'immatriculation du véhicule. Cet échange s'effectue déjà actuellement entre la Belgique et les Pays-Bas et entre la Belgique et la France, dans une moindre mesure, mais la directive susmentionnée entraînera un effet supplémentaire car il ne faudra plus tenir compte du pays européen d'origine du contrevenant.

zal maken de subsidiëring van het gecombineerd en gespreid goederenvervoer in 2014 te compenseren).

In juni 2014 zal de FOD Mobiliteit een evaluatie uitvoeren om aan te tonen dat de geïnde ontvangsten groter zijn dan de ontvangsten die zijn opgenomen in het rapport van het Monitoringcomité van september 2013. Met die evaluatie wordt het mogelijk de kredieten vrij te maken voor de financiering van een bedrag gelijk aan de stijging van de ontvangsten.

Indien uit de evaluatie van juni 2014 van de niet-fiscale ontvangsten voor de rijbewijzen en de verkeersovertredingen begaan door buitenlanders op Belgisch grondgebied blijkt dat de ontvangsten lager zijn dan 19.000 euro, mag de staatssecretaris voor Mobiliteit voor de hem betreffende departementen andere compenserende maatregelen en verminderingen van primaire uitgaven voorstellen.

c. Geraamd bedrag van 35 miljoen euro als ontvangsten uit de door buitenlanders betaalde geldboeten

De voorstellen voor budgettaire compensatie vinden hun oorsprong in ontvangsten waarmee geen rekening is gehouden in de begroting 2014:

— de ontvangen geldboeten naar aanleiding van verkeersovertredingen door buitenlanders op de Belgische wegen, krachtens de omzetting in november 2013 van de Europese cross border-Richtlijn en van de eerder met Frankrijk en Nederland gesloten bilaterale overeenkomsten; de bijkomende ontvangsten worden geraamd op 25,5 miljoen euro;

— de ontvangsten uit de verdeling van de nieuwe rijbewijzen in bankkaartformaat, tegelijk met de eerste uitrol van de elektronische identiteitskaarten, overeenkomstig het door de Ministerraad goedgekeurde principe; de bijkomende ontvangsten worden geraamd op 10,6 miljoen euro.

d. Cross border-ontvangsten

Dankzij de cross border-Richtlijn kunnen de lidstaten gegevens uitwisselen voor verkeersovertredingen die worden begaan in een andere lidstaat dan die waar het voertuig is ingeschreven. Die uitwisseling vindt al plaats tussen België en Nederland en, in mindere mate, tussen België en Frankrijk. De voornoemde richtlijn heeft echter als bijkomend effect dat het niet langer van belang is uit welk Europees land de overtreder afkomstig is.

On estime que la législation *cross-border* entraînera une augmentation légèrement supérieure à 85 % des infractions à perception immédiate, passant ainsi de 214.691 en 2012 à quelque 400.000 en 2014. Si l'on considère un montant moyen de 85 euros par infraction à perception immédiate et un taux de perception de 75 %, on obtient une rentrée supplémentaire pour l'État de quelque 25,5 millions d'euros.

e. *Permis de conduire sous format carte bancaire*

Le gouvernement a approuvé le principe d'un remplacement massif des permis de conduire lié au renouvellement de la carte d'identité électronique. Un permis de conduire sous format carte bancaire coûte 4,10 euros à l'État. Un permis de conduire sous format carte bancaire est délivré au prix de 20 euros, ce qui représente donc une rentrée nette (après retenue de l'indemnité du concessionnaire) de 15,9 euros pour l'État. Lors de la réalisation du marché public, la rentrée supplémentaire pour l'État a été estimée à 36.020.702 euros (pour la période de 5 ans allant de 2014 à 2018). Pour 2014, l'État obtiendra une rentrée supplémentaire de 10.608.655 euros (15,9 x 667.211).

f. *Aide à Brussels Airport*

L'amendement budgétaire porte sur un crédit de 19 millions d'euros en 2014, portant sur les coûts de sûreté 2013. Le mécanisme est transparent et non-discriminatoire et ne vise à couvrir qu'une partie des coûts liés aux infrastructures et prestations visant à garantir la sûreté des passagers et la sûreté des installations aéroportuaires. Cette aide doit permettre à la société gestionnaire de l'aéroport, Brussels Airport Company, d'accorder des ristournes aux compagnies aériennes. Ces ristournes peuvent profiter à toutes les compagnies qui ont transporté au moins 400.000 passagers à l'aéroport national. La mesure reflète le caractère décroissant du coût marginal par passager des frais de sûreté et d'éviter ainsi de pénaliser les usagers qui contribuent le plus au développement du trafic passagers de l'aéroport. Le montant reversé à chaque compagnie, respectant les conditions est calculé sur la base du nombre de passagers. Sur cette base, Brussels Airlines, Thomas Cook et Jetairfly semblent respecter les conditions et devraient bénéficier d'une aide cette année.

Pour d'autres questions, le ministre renvoie au Secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Energie et à la Mobilité.

Als gevolg van de *cross border*-wetgeving zal het percentage onmiddellijk te innen geldboeten wellicht oplopen tot iets meer dan 85 %, en aldus stijgen van 214 691 boeten in 2012 tot ongeveer 400 000 in 2014. Uitgaande van een gemiddeld bedrag van 85 euro voor elke overtreding die met een onmiddellijk te innen geldboete wordt bestraft, en van een inningspercentage van 75 %, ontvangt de Staat ongeveer 25,5 miljoen euro méér.

e. *Rijbewijs in bankkaartformaat*

De regering heeft ingestemd met het principe om naar aanleiding van de vernieuwing van de elektronische identiteitskaart ook de rijbewijzen massaal te vervangen. Een rijbewijs in bankkaartformaat kost de Staat 4,10 euro. Een rijbewijs in bankkaartformaat wordt afgegeven tegen de prijs van 20 euro, wat betekent dat de Staat, na inhouding van de vergoeding voor de concessiehouder, 15,9 euro netto ontvangt. Bij de uitvoering van de overheidsopdracht werden de bijkomende ontvangsten voor de Staat geraamd op 36 020 702 euro (voor de periode van 5 jaar tussen 2014 en 2018). Voor 2014 zal de Staat bijkomend 10 608 655 euro ontvangen (15,9 x 667 211).

f. *Steun aan Brussels Airport*

Het begrotingsamendement heeft betrekking op een krediet van 19 miljoen euro in 2014 voor de veiligheidskosten van 2013. Het mechanisme is transparant en niet-discriminerend en beoogt slechts een deel te dekken van de kosten voor infrastructuurvoorzieningen en prestaties die de veiligheid van de passagiers en de luchthaveninstallaties moeten waarborgen. Dankzij die steun moet de luchthavenbeheerder, Brussels Airport Company, de luchtvaartmaatschappijen *ristorno*'s kunnen toekennen. Die *ristorno*'s kunnen ten goede komen aan alle maatschappijen die minstens 400 000 passagiers op de nationale luchthaven hebben vervoerd. De maatregel geeft aan dat, wat de veiligheidskosten aangaat, de marginale kostprijs per passagier afneemt. Zo wordt voorkomen dat net die gebruikers worden gestraft die het meest bijdragen tot de ontwikkeling van het reizigersverkeer van de luchthaven. Het bedrag dat wordt teruggestort aan elke luchtvaartmaatschappij die aan de voorwaarden voldoet, wordt berekend op basis van het aantal passagiers. Brussels Airlines, Thomas Cook en Jetairfly lijken aan die voorwaarden te voldoen en zouden dit jaar steun moeten genieten.

Voor andere vragen verwijst de minister naar de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit.

g. Le Centre pour la cybersécurité

Le Centre pour la cybersécurité Belgique est créé sous l'autorité du Premier ministre, compétent pour la mise en œuvre de la stratégie de cybersécurité belge.

Le Centre pour la cybersécurité Belgique possède les missions suivantes dans le cadre de la stratégie de cybersécurité approuvée par le gouvernement:

1° superviser et veiller à la mise en œuvre de la cybersécurité, y compris la gestion de crise en cas de cyberincidents;

2° offrir une plateforme de concertation pour tous les partenaires concernés, autant de l'autorité que du monde privé ou scientifique et la sensibilisation des utilisateurs des systèmes informatiques;

3° coordonner la présence de notre pays aux forums internationaux et la formulation et le suivi du point de vue belge en la matière;

4° élaborer et veiller à la mise en œuvre des standards, normes de sécurité et directives pour les systèmes informatiques de l'autorité.

A côté d'une approche préventive et réactive des cyberincidents, le Centre pour la cybersécurité Belgique a donc une mission stratégique, méthodologique et de coordination. A cette fin, le Centre reprendra de Fedict la gestion de CERT (cyber emergency team, l'équipe d'intervention d'urgence en sécurité informatique fédérale).

Le Centre disposera de sa propre enveloppe de personnel et dirigé par un directeur et un directeur adjoint. Ils seront nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après l'avis du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, pour un mandat de cinq ans, renouvelable pour 2 périodes de la même durée.

Aucun crédit n'a encore été inscrit à cet effet dans le budget de 2014, mais un montant de 10.000k€ a été dans la provision interdépartementale pour la cybersécurité.

Il s'agit ici de reprendre dans le budget le centre créé par le Conseil des Ministres. Le montant exact qui doit être alloué à ce centre devra être décidé lors de la ventilation de la provision de 10.000k€.

g. Belgisch Centrum voor Cyberveiligheid

Het Belgisch Centrum voor Cyberveiligheid wordt opgericht onder het gezag van de eerste minister, die bevoegd is voor de tenuitvoerlegging van de Belgische strategie inzake cyberveiligheid.

Het Belgisch Centrum voor Cyberveiligheid heeft de volgende taken in het raam van de door de regering goedgekeurde cyberveiligheidsstrategie:

1° de cyberveiligheid superviseren en opvolgen, met inbegrip van het crisisbeheer bij cyberincidenten;

2° alle betrokken partners (van zowel de overheid als de private sector en de wetenschappelijke wereld) een overlegplatform bieden, alsook de gebruikers van informaticasystemen sensibiliseren;

3° de aanwezigheid van ons land op internationale fora coördineren en het Belgische standpunt terzake formuleren en opvolgen;

4° standaarden, veiligheidsnormen en richtlijnen voor de informaticasystemen van de overheid uitwerken, alsook toezien op de tenuitvoerlegging ervan.

Het Belgisch Centrum voor Cyberveiligheid zorgt niet alleen voor een preventieve en reactieve aanpak van de cyberincidenten, het heeft dus ook een strategische, methodologische en coördinerende taak. In het verlengde daarvan zal niet langer Fedict maar dat Centrum zorgen voor het beheer van het CERT (het "cyber emergency team", het federale noodteam inzake cyberveiligheid).

Het Centrum zal beschikken over een eigen formatie en worden geleid door een directeur en een adjunct-directeur. De Koning zal hen benoemen, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, nadat Hij het advies heeft ingewonnen van het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid. Ze zullen worden benoemd voor een mandaat van vijf jaar, dat tweemaal met vijf jaar kan worden verlengd.

Op de begroting 2014 werden voor dat Centrum nog geen kredieten aangewezen. De interdepartementale provisie cyberveiligheid voorziet wel in 10 miljoen euro.

Het is nu de bedoeling het door de Ministerraad opgerichte Centrum in de begroting op te nemen. Het precieze bedrag dat voor het Centrum moet worden uitgetrokken, zal worden bepaald bij de toewijzing van die provisie van 10 miljoen euro.

h. Garantie du maintien de l'autonomie budgétaire du Service de lutte contre la pauvreté après son transfert vers le SPP Intégration sociale

Une nouvelle division organique est créée au sein de la section 44 (SPP Intégration sociale) qui doit permettre au Service de gérer son budget de manière autonome. Le responsable budgétaire de la division organique à nommer veillera – en concertation avec le comité de gestion du Service – sur les dépenses de la division organique. Par ailleurs, toute redistribution des allocations de base du Service de lutte contre la pauvreté vers le SPP Intégration sociale sera interdite afin de préserver l'autonomie et le budget du Service

Par crédits correspondants, on entend les mêmes catégories de dépenses.

En ce qui concerne le Fonds pour les plus démunis, l'amendement a créé la base légale. L'amendement prévoit le montant de l'autorisation d'engagement et de la position débitrice.

L'amendement n° 7 concerne uniquement la création d'allocations de base spécifiques à la section 01. Cet amendement n'implique pas de dépenses supplémentaires.

En ce qui concerne le Fonds Asile et Migration et Sécurité intérieure, le ministre confirme qu'il s'agit bien du même fonds que celui pour lequel la base légale a été adopté la semaine dernière en commission.

L'amendement n° 8 concerne un transfert de crédit de 34 000 euros. Dans le cadre de l'ouverture d'un poste d'officier de liaison au Brésil, un contrat doit être établi pour l'engagement sur place d'un personnel administratif. Comme ordinairement, il s'agit de contrats établis directement entre l'officier de liaison et des ressortissants locaux, les crédits étaient jusqu'à présent repris à l'allocation de base 40-21-12.11.01. La police fédérale demande donc qu'un montant de 34 000 euros (en engagement et en liquidation) soit transféré de cette allocation de base vers l'allocation de base 40-12.11.00.04. Il s'agit effectivement d'un changement de méthode de la part de la ministre de l'Intérieur. En soi, cela concerne un cas isolé. L'État belge est considéré comme l'employeur.

h. Garantie dat de budgettaire autonomie van het Steunpunt voor de Armoedebestrijding wordt gehandhaafd na de overheveling van dat Steunpunt naar de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

In sectie 44 (POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie) wordt een nieuwe organieke afdeling opgericht, zodat het Steunpunt zijn budget autonoom kan beheren. Het nog te benoemen diensthoofd begroting van de organieke afdeling zal – in overleg met het beheerscomité van het Steunpunt – toezien op de uitgaven van de organieke afdeling. Voorts komt er een verbod op enige andere aanwending van de basisallocaties van het Steunpunt voor de Armoedebestrijding door de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie; het is de bedoeling de autonomie en de begroting van het Steunpunt te vrijwaren.

Met overeenstemde kredieten bedoelt men dezelfde categoriën van uitgaven.

Wat het Fonds voor de minstbedeelden betreft, heeft het amendement de wettelijke basis gecreërd. Het amendement voorziet het bedrag van de goedkeurings-vastelegging en de debetpositie.

Amendement 7 betreft enkel de creatie van specifieke basisallocaties op sectie 1. Dit amendement betreft geen extra uitgaven.

De minister bevestigt dat het Europees Asiel- en Migratiefonds (AMF) en het Fonds voor Interne veiligheid (ISF) wel de Fondsen zijn waarvoor vorige week in commissie een wettelijke grondslag werd aangenomen

Amendement nr 8 betreft een kredietoverdracht van 34 000 euro. In het raam van de opneming van één post van verbindingsofficier in Brasilië moet een overeenkomst opgesteld worden met het oog op de aanwerving ter plaatse van een administratief personeelslid aangezien soortgelijke contracten in de andere gevallen rechtstreeks tussen de verbindingsofficier en de lokale onderdanen worden opgesteld waar de kredieten tot op heden op de basisallocatie 40.21. 12.101 zijn ingeschreven. De federale politie vraagt dus dat een bedrag van 34.000 euro zowel in vastlegging als in vereffening naar de basisallocatie 40.12.11.00.04 herverdeeld wordt. Het gaat inderdaad over een wijziging van de methode die gedaan werd door de minister van Binnenlandse Zaken. In se gaat het om een geïsoleerd geval. De Belgische Staat wordt beschouwd als werkgever.

Le ministre se dit favorable aux amendements n^{os} 15 à 18 de M. Vandeput.

IV. — VOTES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité

Art. 2

L'amendement n^o 6 du gouvernement est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

L'amendement n^o 7 du gouvernement est adopté par le même vote.

L'amendement n^o 16 de M. Vandeput, sous-amendement à l'amendement n^o 3 du gouvernement est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

L'amendement n^o 3 du gouvernement, sous-amendé, est adopté par 10 voix et une abstention.

Les amendements 4 et 5 du gouvernement sont adoptés par 10 voix contre une et une abstention.

Les amendements n^o 8 à 11 du gouvernement sont adoptés par 10 voix contre une et une abstention.

L'amendement n^o 18 de M. Vandeput, sous-amendement à l'amendement n^o 13 du gouvernement est adopté par 11 voix et une abstention.

L'amendement n^o 13 du gouvernement, sous-amendé, est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

L'amendement n^o 14 de M. Thiéry et consorts est adopté par 11 voix et une abstention.

L'article 2, ainsi amendé, est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 3

L'article 3 est adopté par 11 voix contre une.

De minister gaat akkoord met de amendementen nrs. 15 tot 18 van de heer Vandeput.

IV.— STEMMINGEN

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art.2

Amendement nr. 6 van de regering wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendement nr. 7 van de regering wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

Amendement nr. 16 van de heer Vandeput, subamendement op amendement nr. 3 van de regering wordt aangenomen met 7 stemmen en 4 onthoudingen.

Het gesubamendeerde amendement nr. 3 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen nrs. 4 en 5 van de regering worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De amendementen nrs. 8 tot 11 van de regering worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendement nr. 18 van de heer Vandeput, subamendement op amendement nr. 13 van de regering, wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het gesubamendeerde amendement nr. 13 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendement nr. 14 van de heer Thiéry c.s. wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeeerde artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 3

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Art. 4

L'article 4 est adopté par 10 voix contre une et une abstention

Art. 4/1 (nouveau)

L'amendement n° 17 de M. Vandeput, sous-amendement à l'amendement n°12 du gouvernement est adopté par 11 voix et une abstention.

L'amendement n° 12 du gouvernement, ainsi sous-amendé, est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 5

L'article 5 est adopté par 11 voix contre une.

Art. 6 et 7

Les articles 6 et 7 sont adoptés par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 8

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9

L'article 9 est adopté par 10 voix et 2 abstentions

Art. 9/1 (nouveau)

L'amendement n° 1 du gouvernement est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 9/2 (nouveau)

L'amendement n° 15 de M. Vandeput, sous-amendement à l'amendement n° 2 du gouvernement, est adopté par 7 voix et 5 abstentions.

L'amendement n° 2 du gouvernement est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 4

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 4/1 (nieuw)

Amendement nr. 17 van de heer Vandeput, subamendement op amendement nr. 12 van de regering, wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gesubamendeerde amendement nr. 12 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 5

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Art. 6 en 7

De artikelen 6 en 7 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 8

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 9

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 9/1 (nieuw)

Amendement nr. 1 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 9/2 (nieuw)

Amendement nr. 15 van de heer Vandeput, subamendement op amendement nr. 2 van de regering, wordt aangenomen met 7 stemmen en 5 onthoudingen.

Amendement nr. 2 van de regering wordt aangenomen met 10 Het gesubamendeerde amendement nr. 3 van de regering wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10 à 12

Les articles 10 à 12 sont successivement adoptés par 10 voix contre une et une abstention.

L'ensemble du projet de loi, ainsi amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Le rapporteur,

Le président,

Luk VAN BIESEN

Georges GILKINET

Art. 10 tot 12

De artikelen 10 tot 12 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De rapporteur,

De voorzitter,

Luk VAN BIESEN

Georges GILKINET